

## WEBサイトをグローバル化するには

御社のWebサイトをグローバルに展開する準備は整っていますか？  
Webサイトを効率よく効果的にインターナショナル化するには、  
Webサイト開発の計画段階からグローバル化の概念を  
綿密に取り入れることが大切です。

**多言語対応の「グローバルWEBサイト」に仕上げるには、  
次のような条件を満たす必要があります。**



### 疑似翻訳を行う。

西洋諸言語の文字をマルチバイト文字（東アジア諸言語）や双方向文字（ヘブライ語、アラビア語など、アラビア文字を使用する言語）へと置き換えるなど、Webサイトで使用されている言語（文字セット）を対象の言語に置き換えることで、CMSおよびWebサイトのデザインをテストし、レイアウト関連の問題が発生しないことを確認します。



### UNICODE文字エンコーディングに準拠していることを確認する。

ほとんどのCMSはUnicodeに対応していますが、  
御社のWebサイトに関連しているすべてのプラットフォームと  
システムもUnicodeに対応していることを確認しましょう。



### さまざまな形式に設定できる。

時刻、日付、通貨、単位系、温度、電話番号、住所、その他のロケール固有の変数について、対象の市場または地域に合わせて形式を調整する必要があります（もしくは、御社のeコマースソリューションプロバイダーが調整可能）。



### 複数の言語に対応できる。

データベース、マーケティングオートメーションソフトウェア、PIMシステム、CRMソフトウェアなど、Webサイトに統合されているすべてのテクノロジーが多言語に対応することを確認します。



### テキストの長さの増減に対応できる。

レイアウト、メニュー、ボタンなどで文字切れの問題が生じないことを確認します。



### グローバルページテンプレートを作成する。

さらに、Webデザイナーや開発者向けの  
設計・開発ガイドラインの作成も推奨されます。



### 永続的なグローバル ゲートウェイを設定する。

Webページの右上にゲートウェイを追加し、ユーザーが選択した  
グローバルサイトに容易に移動できるようにしましょう。



### 文化的に中立または対象地域に適合した 要素を使用する。

特に、サイトで使用する写真や画像については重要です。  
対象地域の文化をよく分析し、適切な要素を使用しましょう。



### アイコンは汎用的なものを使用する。

できる限りテキストの使用を回避しましょう。



まだ行っていない作業はありますか？

そのような場合は

ライオンブリッジにお任せください。

Webサイトのグローバル化について、  
当社までお気軽にお問い合わせください。